

Effect of declaration	<p>(a) describe the emergency situation; (b) specify the provisions that conflict and describe the nature of the conflict; (c) describe the consultation that has taken place pursuant to subsection (4); (d) describe the geographical area, person, work or activity affected by the declaration; and (e) specify the time the declaration comes into effect.</p>	<p>b) l'énoncé des dispositions en cause et la nature de l'antinomie; c) le compte rendu de la consultation prévue au paragraphe (4); d) la description de la zone et des personnes ou activités visées; e) le moment de sa prise d'effet.</p>	Effet de la déclaration
Consultation	<p>(3) From the time specified in a declaration made under subsection (1), the provisions of this Act or the regulations specified therein prevail, in respect of the geographical area, person, work or activity described therein, over the provisions of the other federal law specified therein until such time as the Minister or the Governor in Council revokes the declaration.</p> <p>(4) Before the Minister makes or revokes a declaration under this section, the minister responsible for the federal law that, in the Minister's opinion, is in conflict with this Act or the regulations shall be consulted.</p>	<p>(3) À compter du moment de prise d'effet de la déclaration, toute disposition mentionnée l'emporte sur l'autre règle de droit relativement à la zone et aux personnes ou activités visées jusqu'à ce que le ministre ou le gouverneur en conseil révoque la déclaration.</p> <p>(4) Avant de délivrer la déclaration, le ministre est tenu de consulter le ministre responsable de la règle de droit visée.</p>	Effet de la déclaration
Submission for revocation	<p>(5) The minister responsible for a federal law that is specified in a declaration made under subsection (1) may submit the declaration to the Governor in Council for revocation.</p>	<p>(5) Le ministre responsable de la règle de droit visée par la déclaration peut demander au gouverneur en conseil de la révoquer.</p>	Demande de révocation
Not a statutory instrument	<p>(6) A declaration or a revocation made under this section is not a regulation within the meaning and for the purposes of the <i>Statutory Instruments Act</i>, but shall be published in the <i>Canada Gazette</i> within seven days after it is made.</p>	<p>(6) Pour l'application de la présente loi, la déclaration et la révocation ne constituent pas des règlements au sens de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>, mais doivent être publiées dans la <i>Gazette du Canada</i> au plus tard sept jours après leur prise.</p>	Exclusion
Production orders	<p>16. Subsections 17(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>17. (1) Where the Chief Conservation Officer, on reasonable grounds, is of the opinion that, with respect to an interest in any area to which this Act applies, the capability exists to commence, continue or increase production of oil or gas and that a production order would stop waste, the Chief Conservation Officer may order the commencement, continuation or increase of pro-</p>	<p>16. Les paragraphes 17(1) et (2) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :</p> <p>17. (1) Le délégué à l'exploitation peut, par arrêté, pour des motifs valables, ordonner le démarrage, la poursuite ou l'augmentation de la production de pétrole ou de gaz à des taux et en des quantités déterminés à observer s'il estime que les intéressés, dans la zone d'application de la présente loi, disposent de la capacité nécessaire à cet effet et que l'arrêté mettra fin au gaspillage.</p>	Arrêtés de production